

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI. - Número 7 022

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON. SABADO 30 OCTUBRE 1926

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## LA NUEVA ETAPA

### Hacia la organización europea

(De «La Libertad».)  
¿Quién sabe si los grandes males de la pasada guerra no aportarán correspondientes bienes! Hubo momentos después de 1919 en que la amenaza bolchevique y la exasperación de los nacionalismos hizo temer nuevos conflictos que condujesen a la total ruina de Europa. Guillermo Ferrero publicó en lo más agudo de la crisis un libro en que, sin decirlo expresamente, el lector descubriría las relaciones analógicas entre los tiempos actuales y aquellos otros en que bastaron poco más de sesenta años para que el Imperio romano pasase del mayor esplendor a las tinieblas de la ignorancia. La guerra estaba aún muy cercana y la consideración de sus dolores y estragos hacía suponer, hasta en los instantes más pesimistas, que el recuerdo del fresco pasado volviese juiciosos a los pueblos para no empeñarse en nuevas aventuras.

Pero los pueblos tienen una gran capacidad de olvido y, en cambio, conservan vivos los rencores. Lo que ahora evitase el inmediato aleccionamiento de los hechos, ¿no podría acaecer dentro de un cuarto de siglo? Un proverbio japonés dice que cuando se habla de lo futuro, las ratas que escuchan en el techo se ponen a reír. Francia resistiese a desarmar, y el parcial desarme de barcos convenido en Washington no impide que una o dos potencias puedan clausurar los mares y detener el comercio internacional; Alemania ha ido rehaciendo su ejército metódica y solememente; grandes fragmentos de pueblos han sido incorporados a otros sin su previo asentimiento, engendrando así tenaces antagonismos. Pero, al mismo tiempo que esos motivos de discordia, las sublimes fuerzas de paz han ido creciendo. La nueva diplomacia pública, favorecida por sus órganos de Ginebra y de La Haya, con sus numerosas Comisiones de encuesta o inspección han resuelto los conflictos apenas iniciados. Silesia y Corfú, Mosul y los repetidos incidentes en las fronteras bálticas, que en otros momentos tal vez hubiesen motivado voraces incendios, no pasaron de chispazos, extinguidos por la activa intervención de los agentes exteriores, deseosos de conservar la paz del Mundo. El ejemplo reiterado de esas soluciones tranquiliza el ánimo y le infunde esperanzas de que otras disputas descontentadas también encontrarán el método de reconciliación menos onerosa.

Locarno, preparado por anteriores actos, señala una nueva etapa de la trasguerra. Después de Locarno, Alemania ingresa en la Sociedad de Naciones y en su Consejo; el Pacto de garantía en el Oeste; y los de arbitraje en el Este adquieren plena validez; las relaciones internacionales se suavizan; las posibilidades de choques bélicos disminuyen. En la transformada atmósfera todas las simientes de paz se desarrollan como en una primavera del espíritu. La Liga Internacional de los Derechos del Hombre, fundada hace meses en Bruselas, y la Federación para el acuerdo europeo, reunida hace pocos días en Viena. Los premios de Stines y Lubersac para constituir el «cartel del acero», los completan después de Locarno Thyssen y Wendel, englobando a Alemania y Francia, Bélgica y Luxemburgo, y dejando la puerta franca para que otros países penetren. Después de algunos ensayos naciona-

les, es el primer intento de organizar internacionalmente la producción industrial, que evite las acumuladas reservas, los subsiguientes paros, la desenfadada competencia por los mercados, que extiende los corruptores procedimientos para su conquista y a veces provoca las guerras. A imitación del acero, se propone ya que se organice la industria del carbón. ¿Y después?...

Algunos consideran inminente la constitución de los Estados Unidos europeos, pero la sociedad, lo mismo que la Naturaleza, no procede por saltos, aunque si puede

acelerar su marcha con el concurso de las circunstancias y el ejemplo ajeno. El de los Estados Unidos de América, exentos de aduanas interiores, sirve de estimulante a Europa. Pero si la unión política aún aparece lejana, ¿será difícil realizar la económica? Un embrión es el «cartel del acero»; otro lo sería el del carbón. «Cuando en el Mundo, y sobre todo en Europa—ha dicho M. Loucheur—, se hayan organizado las industrias y cada cual tenga a la cabeza una especie de director de orquesta que haga prevalecer la necesaria armonía, será sencillo regular las cuestiones aduaneras, porque entonces reveslarán un interés mucho menor, si no nulo.» ¿No es esto lo que en otros términos acaban de aconsejar los banqueros, industriales y comerciantes de ambos mundos en un documento que ha recibido el dictado de histórico? La futura Conferencia económica prepa-

rada por la Sociedad de Naciones tendrá poderosos valedores y sus trabajos bien pudieran simplificar los problemas de la paz.

Organización de las industrias, unión aduanera, Estados Unidos; tal parece ser la marcha de Europa en la nueva etapa que inició Locarno. «Sin duda tendremos que pasar todavía largas horas difíciles—ha dicho el ex ministro Loucheur en su resonante discurso de Viena—. Esas horas serán favorables a las agitaciones interiores, a las tentativas de la reacción y a las del terrorismo; pero si sabemos que más allá de las fronteras hay hombres que no desean volver a presenciar los horrores pasados; si los pueblos comprenden que la guerra es atroz y que se va a hacer todo lo posible por evitarla, estoy seguro que no tardará en mostrarse el alba de la seguridad y de la paz»

M. CIGES APARICIO

## ENTREVISTA

### El señor Briand y von Hoessh

París 22.—El señor Briand tuvo esta mañana una entrevista con el embajador de Alemania, von Hoesch.

La Agencia Havas cree saber que en esa entrevista no se ha tratado para nada de la cuestión de la vuelta y estancia del ex-Kaiser en Alemania, sino que el asunto principal de la conversación ha sido constituido por el conjunto del problema de la aproximación franco alemana.

«No parece—añade—que esa entrevista de hoy entre el ministro de Negocios Extranjeros francés y el embajador del Reich haya aportado nuevos elementos al problema. La aproximación franco alemana debe ser producto y resultado de esfuerzos continuos, y que se prolongarán muy probablemente varios meses. Lo esencial está en que se cree en una y otra parte un nuevo estado de espíritu. Por ahora, hay dificultades de orden práctico que se oponen a la adopción de soluciones, recomendadas por algunos organismos, respecto a la cuenca del Saar y a la movilización de parte de las obligaciones ferroviarias alemanas.

Sin embargo, la buena voluntad común no puede dejar de servir la causa de la paz, con solidando aún más el «statu quo» en Europa y adelantando la solución de los problemas económicos y financieros que se presentan entre los dos países».

Berlín, 22.—Se anuncia oficialmente que el embajador alemán en París, que ha marchado a ocupar su cargo, no es portador de ninguna proposición precisa referente a la continuación de las conversaciones de Thoiry, porque en los centros oficiales alemanes se cree preferible evitar la demostración de que se tiene demasiada prisa en las negociaciones, y así la cuestión de la cooperación franco alemana tendrá tiempo de madurar.

En Berlín la cuestión se discutirá primeramente por la Comisión gubernamental, compuesta de los ministros Stresemann, Reinhold y Curtius. El presidente de la Reichsbank, doctor Schacht, tomará también parte en los debates.

### 997 millones de sellos para 1927

Autorizada la Fábrica de la Moneda y Timbre para contratar mediante subasta el papel blanco necesario para la elaboración de timbres engomados de todas clases durante 1927, se adquirirán 10.000 resmas, que suponen una posible producción de 997 millones de sellos.

La producción del año 1925 fué de 336 millones 919.700 sellos de Correos, 12 millones 400.000 de Telégrafos, 77.800.000 de especiales móviles y 10.886.993 de pólizas. La producción de 1926 ha doblado esta cifra en la mayoría de los casos y triplicándola en algunos. Las nuevas disposiciones del Timbre, y, en general, de Hacienda hacen subir el consumo de estos sellos en elevadas proporciones.

La Fábrica produce al día actualmente sólo de sellos de Correos más del millón y medio. Las demás clases se producen por temporadas y según las necesidades.

La producción de los 50.000 sellos de Correos de 25 céntimos cuesta a la Fábrica unas 65 pesetas.

## EXPOSICION DEL LIBRO CATALÁN

LO MAS SELECTO DE LA PRODUCCION INTELECTUAL DE CATALUÑA Y MALLORCA. BELLAS MUESTRAS DEL ADELANTO LOGRADO POR LAS ARTES DEL LIBRO EN CATALUÑA

PERMANECERÁ ABIERTA HASTA EL DÍA CUATRO DEL PRÓXIMO NOVIEMBRE TIPOGRAFÍA MAHONESA

ENTRADA LIBRE

### El libro catalán

Una feliz iniciativa, que merece ser coronada por un éxito lisonjero, ha sido la de exponer, en acertada selección, los modernos libros catalanes, fruto del refinado buen gusto y del espíritu emprendedor de las casas editoriales, que lógicamente ha seguido al renacimiento literario de la lengua catalana.

Nosotros, quizá por nuestra separación geográfica, hemos vivido apartados del movimiento renovador que ha conmovido la juventud intelectual de Cataluña y Mallorca durante las últimas generaciones. Tal vez sólo, ha faltado un hombre, con espíritu organizador y don de simpatía, que agitara las aguas tranquilas e hiciera interesar a los menorquines en la vida emotiva de nuestras hermanas de raza.

Hace algunos años vino a actuar en nuestro Teatro Principal una compañía catalana. «Eso aquí no gusta», dijeron los rutinarios. Sin embargo, el público mahonés entró en la comedia catalana, y aquellas representaciones gustaron mucho y se repitieron después en otras temporadas, siempre con éxito. Si no vienen hace algunos años es por causa de la decadencia general del teatro literario, absorbido por el cine y las variedades.

Como gustaron las comedias, con mayor

razón ha de gustar y ser apreciado el libro catalán, en su variedad enciclopédica. Cada uno puede hallar el género que más se acomode a sus aficiones; y la forma, el lenguaje, será siempre más apropiado que cualquier otro para que nosotros podamos comprenderle y para que llegue hasta el fondo de nuestros sentimientos, porque en definitiva es el lenguaje nuestro, profundamente nuestro.

Por diferencias pedagógicas de la primera enseñanza, tal como actualmente se ofrece en la mayoría de las escuelas, no faltan entre nosotros quienes se hallan poco familiarizados con la lectura de esa lengua nuestra. Por ello la menosprecian.

Los que han realizado el pequeño esfuerzo que se necesita para vencer las insignificantes dificultades que la lectura de nuestra lengua ofrece en los primeros momentos, saben muy bien pagado que les ha sido aquel esfuerzo con los nobles deleites que luego han podido disfrutar.

El lenguaje de un pueblo no es una forma de expresión arbitraria ni ficticia. Es el resultado de sus progresos intelectuales y culturales durante muchos siglos. Es un tesoro de ciencia y de experiencia, de inteligencia y de sentimiento, acumulado durante muchas generaciones.

Un pueblo habla un lenguaje, no por casualidad, sino porque lo ha ido creando y perfeccionando, poniendo en él toda su alma y todas sus potencias. El lenguaje es la forma de los pensamientos y de los sentimientos. Hablamos así, porque pensamos y sentimos así.

Nuestra generación ha heredado de sus padres y abuelos toda su cultura, toda su civilización, cuya expresión es el lenguaje. Si hemos podido luego aprender otros idiomas y penetrar en el pensamiento de otros pueblos, ha sido sobre la base de nuestro lenguaje materno; y cuando más perfeccionado sea éste, más fácilmente y más a fondo podemos aprender otros lenguajes, que son la forma de expresión de otros pueblos.

Algunos han pensado que sería conveniente suprimir las lenguas de menor extensión y que sólo quedasen las dos o tres lenguas más extendidas, o tal vez una sola. Este es un grave error. Tanto valdría como pretender que desapareciesen las fisonomías y las costumbres características de cada pueblo, para vivir todos como acuartelados, uniformados y convertidos en ejemplares del hombre teórico, con pensamientos al dictado y con sentimientos elaborados en la gran fábrica que obtuviese tan absurdo monopolio.

No; el hombre no ha de ser un autómatas fabricado en serie; sino lo que es y ha de ser un hombre, tal como lo produce la naturaleza, variable en la sucesión del tiempo como en las diversidades del espacio; con sus cua-

lidades naturales y sus diferencias características, de conformidad con el tiempo y lugar de su nacimiento.

Todo hombre pertenece a un pueblo y a una raza, como pertenece a una familia; y no representa mayor ilustración ni modernidad el renegar de la familia y de la raza.

Nosotros amamos lo nuestro; el recuerdo de nuestros antepasados, la herencia cultural que de ellos recibimos; y preferentemente el lenguaje, porque es lo que más caracteriza a nuestro pueblo, al ambiente familiar en que hemos nacido y nos hemos educado.

Por esto hemos visto con satisfacción y orgullo los libros catalanes expuestos en el mostrador de la Tipografía Mahonesa; hemos visto el esfuerzo intelectual de nuestra raza y hemos comprendido lo mucho más y mejor que podría hacerse si todos los que, por sus buenas cualidades tienen mayor obligación, en vez de mirarlo con indiferencia, contribuyesen al engrandecimiento, al progreso de nuestra cultura en todas sus formas y bajo todos sus aspectos.

Digna postdata de la reciente fiesta del libro en su aspecto universal es esa exposición del libro catalán, que bien merece un lugar distinguido en el conjunto de la obra literaria y científica de los pueblos civilizados.

## TRIANON

Presentación de las más grandes exclusivas. - Triunfos constantes  
Cada programa superará en interés y emoción al de la semana anterior  
DOMINGO 31 DE OCTUBRE DE 1926. A las 5 media de la tarde y a las 9 de la noche  
Ambas con el Sexteto Worsley y Jaz-Band

Primeras proyecciones en España de una producción de gran lujo  
La revista Variedad Fox titulada Carolina  
La grandiosa cinta cuyo estreno en España ha concedido a este salón la acreditada casa M. de Miguel, «La Aristocracia del Film», titulada

### ¿Dónde está mi mujer?

La más espléndida creación de la escultural y hermosa artista austriaca LUCY DORAINÉ  
La cinta cómica en dos partes, copia nueva, titulada CHARLOT ENTRE BASTIDORES

Después de la sesión GRAN BAILE

Lunes día 1 de noviembre de 1926. FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS  
DOS PROGRAMAS DISTINTOS

A las 5 de la tarde SESION POPULAR  
La grandiosa película en 6 partes titulada ¿DONDE ESTA MI MUJER? y la cinta cómica «Charlot entre bastidores».

A las 9 de la noche. Con el Sexteto Worsley y Jaz-Band  
Reprise de la colosal cinta, impresionante drama de amor y de intrigas que lleva por título OJO POR OJO  
La más grandiosa producción de la portentosa artista ALLA NACIMOVA, que al ser estrenada en este mismo salón produjo una impresión extraordinaria.

La empresa ha contratado de nuevo esta producción cediendo a reiterados requerimientos de muchos de sus favorecedores.  
Completarán este programa otras cintas escogidas.  
JUEVES PRÓXIMO.—El mayor éxito del año. La formidable cinta EL TRAS ATLANTICO, la más grande creación de María Jacobini. Obra sublime que causará sensación.

## Campeonato de Fútbol de Menorca 1926-27

Partidos para el domingo día 31

A LAS TRES DE LA TARDE

EN MAHON

Mahón F. C. Ciudadela F. C.

EN CIUDADELA

Zamora F. C. C. S. España

EN ALAYOR

C. D. Alayorenses Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general 1'00; socios 0'60; medias 0'60; señoras y niños 0'25; asientos 0'25; palcos 5'50.

NOTA.—Tendrán derecho a entrada de socios los que lo sean de uno de los dos Clubs condeñados.

# SALON VICTORIA

El más elegante, cómodo y favorecido de esta Ciudad

SABADO DIA 30 DE OCTUBRE DE 1926  
Tarde a las 5 y tres cuartos. Sesión de Gran Moda con Quinteto  
Noche a las 9 y cuarto. Otra sesión con Piano

SIEMPRE PELICULAS DE GRAN CARTEL

Estreno del emocionante cine drama presentado con inusitada fastuosidad

## CENIZAS DE ODIO

Primera película de gran espectáculo interpretada por la «Reina del Cine» ídolo de este público, **NORMA TALMADGE** secundada por el simpático actor **CONWAY TEARLE**. Es una obra maestra, una filigrana de arte, por su fastuosa presentación en la que la eximia estrella ha puesto toda su alma de artista, realizando una interpretación portentosa

Su presentación constituirá un señaladísimo triunfo para este salón

PROXIMAMENTE

UNA PAGINA EN BLANCO :--: LA FIERA DEL MAR  
Serán las dos películas de que más se habrá hablado en Mahón

# CINE ESPAÑA

DOMINGO 31 OCTUBRE. - A las 5 y media y a las 9 y media en punto  
ESTRENO - ESTRENO EN MENORCA - ESTRENO

Dos grandes representaciones

del grandioso drama en 3 actos de don Felipe Sassone

## VOLVER A VIVIR

Estrenado recientemente en Madrid con clamoroso éxito.

EN ENSAYO: La joya literaria, la obra maestra del insigne poeta Fernández Ardavin

## EL BANDIDO DE LA SIERRA

# Crónica local y general

### Pésame

Ayer impresionó tristemente a la ciudad la noticia del fallecimiento de doña Magdalena García de Fontirroig, persona muy extensamente relacionada y querida por cuantos le trataban.

Bonitosa y culta, la eximia acreditó estas nobles cualidades al colaborar con su esposo en la noble tarea de instruir; en el cultivo de las más excelsas virtudes familiares y en la vida de relación social. Del buen temple de alma de la señora de Fontirroig han dado prueba después de los méritos que acabamos de exponer la entereza y el valor con que ha soportado el cruel padecimiento que ha rendido su existencia.

Inspirados en las consideraciones que preceden y obedientes al dictado del afecto y la amistad que a la familia Fontirroig profesamos, le transmitimos la expresión sincera de nuestro pesar y nos asociamos al sentimiento que en numerosa manifestación de duelo se ha exteriorizado esta mañana a las once con motivo de la conducción del cadáver.

Saludamos particular y afectuosamente a nuestros buenos amigos el esposo de la finada, el acreditado profesor don Mateo, a sus hijos doña Magdalena, doña María y don Bernardo y a sus hijos políticos don Emilio no Castañes, catedrático, y don Ignacio Páris, propietario.

## TOM MIX

El ídolo de todo el mundo :  
CONSEY: Sábado y domingo

### Una suscripción benéfica

El Agente Consular de Cuba nos dice en atenta carta:

«Habiéndoss abierto en la Habana, suscripción para ayudar a las clases pobres víctimas del desastre ocasionado a consecuencia del ciclón desencadenado en Cuba, que ocasionó muchas desgracias, por si desea darle publicidad en el diario de su digna Dirección, tengo el honor de participar, que en esta Oficina Consular, se admitirán donativos con dicho fin.»

Es de esperar que llevados estos hábitos de su generosidad y altruismo siempre demostrados, responderán cumplidamente al llamamiento de don Juan T. Vidal y para dicho fin se personarán en su despacho, calle del Doctor Orfila (Moreras) número 8.

### De viaje

Anoche salieron para Palma en el vapor correo, noventa pasajeros, entre ellos el coronel de ingenieros don Rafael Ferrer Masanet, que va destinado a la Comandancia de Mallorca.

Marcharon también el comerciante don Bernardo Campomar, el viajante de comercio nuestro amigo particular don Ernesto Mata, y 68 soldados que van a sus casas con licencia cuatrimestral.

A bordo del vapor «Mahón» han llegado esta mañana de Barcelona veinte y dos pasajeros, entre ellos nuestro amigo el comerciante don Miguel Mercadal Papelludí y el árbitro de foot ball colegiado don Juan Andreu.

### Hoy en el «Consey»

Verdaderamente memorable será la sesión de moda de esta noche del CONSEY. El lleno es seguro tratándose de ser el primer programa de la temporada a base del popular TOM MIX, del inimitable actor de la Fox que una vez más hará reunir a todos sus entusiastas para aplaudir su pulcro trabajo calificado de UNICO en todo el mundo, secundado de una manera maravillosa por su caballo TONY, admiración de pequeños y mayores.

### Horario en las barberías

Por acuerdo de la Junta Directiva del Reglamento de Maestros Barberos, en los establecimientos del ramo regirá el horario siguiente:

Mañana, domingo, como de costumbre.  
Lunes, día festivo, se cerrarán al medio día.

Martes, semi festivo, se cerrarán a las dos de la tarde.

VEA VD. A LA REINA DEL CINE  
**NORMA TALMADGE**  
EN LA FASTUOSA PELICULA  
**Cenizas de odio**  
QUE PRESENTA EL FAVORECIDO  
**SALON VICTORIA**

### Del Gobierno Militar

Orden de la Plaza de ayer:

Destinado el mando del Regimiento de Infantería de la Princesa, número 4, el Coronel don Ramón Losada Rocas, que desempeña los cargos de jefe de la Penitenciaría Militar y Sargento Mayor de la Fortaleza de San Felipe II, se ha dispuesto le sustituya accidentalmente en el primero de dichos cometidos el Capitán de Infantería (E. R.) con destino en aquel establecimiento, don Tomás Andri Cardona y en el de Sargento Mayor, el Capitán de Infantería (E. R.) Ayudante de dicha Fortaleza, don Ginés Pérez Melenchón.

Destinado a la Comandancia de Ingenieros de Mallorca, el Coronel Comandante de la de esta isla, don Rafael Ferrer Masanet, se hará cargo accidentalmente de este cometido el Teniente Coronel don Antonio González Irún, a quien por ordenanza corresponde.

El próximo día primero, a las nueve, dará principio en el Batallón Caja de Mahón la concentración de reclutas.

La recepción por los cuerpos de esta guarnición de los reclutas que se les destinan, se verificará el día 7 a las nueve en los locales que ocupa el Batallón Caja.

Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería de Mahón, número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería, don Federico Moysi.

Imaginaria. Comandante de Infantería, don Luis Marinos.

Hospital y Provisiones. Quinto Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial de Infantería.

Servicio en Villa Carlos:

Vigilancia. Tercer Oficial de Ingenieros.

Imaginaria. Primer Oficial de Artillería.

### Aplicación y aprovechamiento

Para que un estudio reúna las condiciones debidas han de acompañarle la aplicación y el aprovechamiento en grado conveniente. Estos requisitos se dan en la compañía «Plus Ultra».

Resultado de su aplicación y aprovechamiento es la brillante campaña que realiza, subrayada siempre por cálidos aplausos y sancionada por numerosa concurrencia que llena el Cine España.

Que la campaña del «Plus Ultra» es provechosa lo proclama también el acierto con que procede en la designación de obras. Hace ocho días que dió a conocer a Menorca la muy celebrada comedia moderna «Soltero y solo en la vida».

Para mañana esos artistas aficionados del cuadro «Plus Ultra» anuncian la primera representación en esta isla del grandioso drama en tres actos estrenado en Madrid recientemente «Volver a vivir», obra original de eximio autor don Felipe Sassone.

El lunes y el martes el «Plus Ultra» renci rá culto a la tradición y con «Don Juan Tenorio» llevará al escenario a doña Inés y a don Luis; pero de esto se habla en otro suelto.

Ahora diga o por lo menos piense el lector cuan cierto es lo de la aplicación y aprovechamiento del «Plus Ultra» y cuan seguro es para mañana el lleno en el Cine España.

SALÓN VICTORIA  
PRESENTA A  
**NORMA TALMADGE**  
LA REINA DEL CINE EN  
**Cenizas de odio**

### Noticias cortas

Con motivo de la conmemoración de los difuntos y según costumbre tradicional, el lunes y el martes será muy visitado el cementerio.

—Mañana, en la Casa Consistorial, se celebrará la Fiesta del Ahorro, según ya hemos anunciado.

—Anteayer empezó el sacrificio de los cerdos destinados a la elaboración de embutidos.

# TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

DOMINGO 31 OCTUBRE 1926.—Tarde a las 5 y media. Noche a las 9 en punto

## NOBLEZA BATURRA 1.ª JORNADA

Después de la sesión de la noche **GRAN BAILE**  
Entrada libre para Señoras y Caballeros.

LUNES 1.º NOVIEMBRE 1926. Tarde a las 5 y media. A PRECIOS POPULARES  
Estreno del 6.º Capítulo de la serie **EL HIJO DEL MERCADO**

## DON JUAN TENORIO

NOCHE a las nueve y cuarto

Por la Compañía dramática «PLUS ULTRA»

MARTES 2 NOVIEMBRE 1926.—Tarde a las 5 y media

## DON JUAN TENORIO

NOCHE a las nueve y media

## NOBLEZA BATURRA 1.ª JORNADA

# CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 30 OCTUBRE SESION DE GRAN MODA. A las 9 y media.—TERCETO  
NOTICARIO FOX 80. La revista de actualidades mejor del mundo.

# EL HOMBRE DE NIEVE

La creación más fina y simpática del ídolo mundial TOM MIX, el artista por excelencia, secundado por la bella KATELEEN KAY y su poiro TONY MALACARA

**LA ZAMBULLIDA.**—Estupenda cómica marca FOX en 2 partes de risa enorme.

DOMINGO a las 6 y 9 y media. El mismo programa. Lunes ¡Todo estrano!

Próxima semana: ¡acontecimiento sin igual! EL CORTIJERO. Lo mejor de lo mejor

### Recordatorio a los Contribuyentes

Mañana domingo, 31 del corriente mes, termina el plazo voluntario para pago de los arbitrios municipales correspondientes al segundo semestre de 1926, que pueden hacer efectivos sus cuotas en la Plaza Constitución, 12.

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona veinte y ocho toneladas de carga, entre ella 24 sacos con azúcar, 258 con trigo, 8 fardos bacalao y otras distintas mercancías.

### TRIANON

Sesiones para estos días de fiesta

Domingo, tarde y noche

### ¿Dónde está mi mujer?

Por LUCY DORAINE

Domingo, noche, **GRAN BAILE**

Lunes, tarde, SESION POPULAR

### ¿Dónde está mi mujer?

Lunes, noche. Única proyección

**OJO POR OJO**

Por ALLA NACIMOVA

### Nombramiento

Ha sido nombrado inspector de muelle de la aduana de Málaga, nuestro distinguido amigo don Gustavo Muñoz González, que cuenta en esta ciudad con muchas amistades por haber desempeñado algunos años el cargo de Administrador de Aduanas de ésta.

### Obediencia y satisfacción

Dijimos ayer que la Empresa del Salón Victoria se atiene a la consigna «el público manda» y añadimos que para rendir a éste obediencia y darle satisfacción se presenta a menudo en aquella sala de proyecciones la nunca bastante ponderada Norma Talmadge, actriz joven, adorable por lo bella y admirable por su arte genial.

Norma Talmadge, el encanto de todos los públicos, es la heroína del grandioso cine drama, del film super joya «Cenizas de odio», película de altísimos vuelos que se estrenará esta tarde en el Salón Victoria.

«Cenizas de odio», presenta con insuperable esplendor, sobre un fondo muy dramático una corte fastuosa donde reina una soberana célebre y en torno de la cual y en noche sangrienta se desarrollan sucesos trágicos, que no son sin embargo más que acontecimientos secundarios con relación al asunto principal que es de grandísima fuerza emotiva.

Lances caballerescos, amorfos, venganzas, alegrías y tristezas, placeres y sinsabores, bien combinado y entrelazado todo forman el marco del soberbio e impresionante cine drama mencionado en el cual Norma Talmadge va acompañada del eminente Conway Tearle y otros artistas de gran valía.

### Licenciamiento de tropas

En virtud de órdenes superiores, ayer fueron licenciados los soldados del reemplazo de 1924, pertenecientes a los distintos cuerpos de esta guarnición.

Los naturales de Mallorca embarcaron anoche en el vapor «Balear», y los de los pueblos del interior de esta isla, marcharon también ayer en automóvil para sus casas.

# ABONOS «CROS»

los más acreditados por su garantida riqueza y finura.

Se vende en los depósitos de la casa en

MAHON

## VICENTE PONS

Calle Prieto y Caules, 118

Andén Poniente, 46 (Almacenes)

CIUDADELA

## MIGUEL BONET

Plaza Alfonso XIII, 7

# TENORIO

POR UN CUADRO DE AFICIONADOS DE ESTA LOCALIDAD SE DARÁ UNA REPRESENTACION DE

## DON JUAN TENORIO

EN EL CASINO DEL CONSEY LA NOCHE DEL DOS DE NOVIEMBRE, CONMEMORACION DE LOS FIELES DIFUNTOS, ENCARGÁNDOSE DEL PAPEL DE DON JUAN EL CONOCIDO ESCRITOR

DON ONOFRE CARRASQUER

## Gran Stock de Impermeables y capas

La casa mejor surtida de la isla

Todos los modelos

Todas las medidas

Todas las clases

Todos los precios

EL BAZAR - Hannover 11 y 13 - MAHON

## AVISO A LOS SEÑORES VIAJEROS

### EL HOTEL MARINA (CAN MANDILEGO)

dispone a la llegada de los vapores de dos coches turismo, 7 plazas, a precios muy económicos.

A. MANDILEGO

PUERTO DE ALCUDIA (Mallorca)

**Mañana baile gratis, lunes el «Tenorio»**

Después de proyectarse la cinta «Nobleza baturra» mañana por la noche en el Teatro Principal se dará un baile gratis para los espectadores y para el público en general que desde las diez y media podrá entrar libremente en el coliseo.

Pasado mañana por la tarde estreno de un nuevo capítulo de la superjoya cinematográfica en series «El Hijo del Mercado».

Por la noche, víspera del día de difuntos, la Empresa del Principal, de acuerdo con la celebrada compañía «Plus Ultra», rendirá culto a la tradición popular, y ofrecerá al público una representación del legendario «Don Juan Tenorio».

El drama será llevado al escenario con todos los honores teatrales que merece y bien y apropiadamente representado por los actores y actrices del cuadro «Plus Ultra» responderá a la concepción del gran Zorrilla en la que no caben caricaturas, ni parodias de la obra genial que le inmortalizó.

**AUTOMOVIL**

de ocasión, 519 plazas, muy bien equipado, en buen estado y a toda prueba, se vende barato. Informes en esta imprenta.

**Noticias militares**

**Pensiones.**—Se ha concedido la de 1.000 pesetas anuales a doña Caridad Martínez Zapana y a sus hijos, viuda del Suboficial de artillería don Antonio Piña Bonnin, consignada a la Delegación de Hacienda de Baleares, por tener su residencia en Villa-Carlos (Menorca).

**Destinos.**—Infantería: Coronel don Ramón Losada Rocas, jefe de la Penitenciaría militar de Mahón, al regimiento de la Princesa 4.

Don Domingo Colorado Carlos, disponible en Baleares, al regimiento Reserva Zamora 55.

Don Rafael Ferrer Massanet, de la Comandancia de Ingenieros de Menorca a la de Mallorca.

**Condecoraciones.**—Se concede el pasador de Melilla al coronel de caballería don Miguel Ponte y Manso de Zuñiga, marqués de Bóveda de Limia.

La crema **NEGUS**  
Es la mejor para el calzado

**ANTONIO JUAN**  
ACEITES MINERALES Y SUS DERIVADOS

MAHON { Oficinas: Basión 50.  
Almacenes: Andén Levante 54.

**Recaudación de Cédulas Personales**

Se prorroga hasta el próximo día 10 de noviembre el plazo de la cobranza voluntaria del impuesto de cédulas correspondientes al año en curso. Transcurrido dicho día, las personas obligadas al pago del impuesto que no hayan satisfecho su importe quedarán sujetas al procedimiento de apremio.

Lo que se hace público para su general conocimiento.

Mahón a 29 de octubre de 1926.—El recaudador, G. F. Conforto.

**EXPLORADORES DE ESPAÑA**

**Tropa de Mahón**

Artículo 1.º Para dar cumplimiento a lo acordado por el Consejo Local, el domingo, día 31, se celebrará la promesa a la Bandera en la ciudad de Alayor, con asistencia del Alto Patronato, Autoridades y socios protectores que lo deseen, la Tropa se reunirá frente al local del Puente del Casillón a las 5'45 para salir a las 6, a excepción de los lobatos que no harán marcha con la Tropa y han de utilizar el coche se reunirán en la plaza de la Constitución a las 7'30.

Artículo 2.º Durante la marcha se montará el servicio de vigilancia al mando del Sub instructor de la 5.ª categoría y del levantamiento de croquis y memoria del acto se encargarán las patrullas de esta especialidad al mando del Sub-instructor señor Real que deberá entregárnoslos el día 5.

Artículo 3.º Será portador de la Bandera el explorador de segunda don Francisco Sintes.

Artículo 4.º En Alayor se incorporará a esta Tropa el Grupo de Mercadal afecto a la misma; en la iglesia de San Diego podrán oír misa aquellos exploradores que lo deseen.

Artículo 5.º A las 11 formará la Tropa frente a las Casas Consistoriales para tomar

la Bandera, dirigiéndose a la plaza del Príncipe, donde será revista por las Autoridades y C. del Alto Patronato, procediendo el Excmo. señor Presidente del mismo a tomar la promesa a los aspirantes, y acto seguido la imposición de insignias y estrellas de antigüedad a los que tengan derecho a usarlos terminado este acto desfilarán los exploradores depositando de nuevo la Bandera hasta la hora de marchar de Alayor que será a las 14'50 previo el toque de llamada.

Artículo 6.º Por tener que tomar el mando de la Tropa de Mahón y Gri po de Mercadal queda nombrado ayudante para este día el instructor señor González Granados, encargándose el expresado de la inspección de los servicios.

Mahón 28 de octubre de 1926.—El jefe de Tropa, Antonio Pons.

**PREVENCION.**—La Tropa cuidará de honrar el uniforme que viste, no cometiendo acto alguno que desdiga de ello; encargo a los señores Instructores, Sub instructores y Guías, velen por el más exacto cumplimiento de nuestro hermoso Código.

**Se dan lecciones de Inglés**

INFORMARÁN: DEIYÁ, 12

**Noticias marítimas**

**Vapores correos**

Anoche, a la hora de de itinerario, salió para Palma el vapor «Balear», con el pasaje, correo y carga.

Es casi seguro que habrá retrasado la llegada, porque reinaba ayer mucha marejada del S. O. (lebeche).

—Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las 7 y media el vapor «Mahón», con el pasaje, la balija y carga. Capitán don Juan Femenías.

Saldrá mañana para Alcudia y Barcelona.

**Veleros**

Después de capear fuerte marejada regre só ayer tarde a este puerto por segunda vez el moto-velero «Jaime» que había salido por la mañana para Palma.

Al escribir estas líneas continuaba amarrado.

—El pailebot «Cala Major», que estaba detenido por el mal tiempo, embarca una partida de toneladas de carbón.

—Sigue anclado en este puerto el velero inglés «Massimo Padre».

**De prácticas**

Ayer y hoy, han salido para la mar al objeto de efectuar prácticas el torpedero «Número 6» y el submarino «A-2», al mando de sus respectivos comandantes señores Pastor y Pinto y a las órdenes de su jefe señor García Ramírez.

**Una pesca original**

Cherburgo 25.—El paquebote americano «Republic», que acaba de hacer escala en es

te puerto, sufrió durante cinco días una tempestad formidable.

En el curso de ella, una corriente de agua lanzó sobre el puente del barco, por encima de la barandilla, que dejó rota, un pescado del género ballena, de 400 kilogramos de peso.

La tripulación, asombrada al principio, se apoderó del cetáceo, y lo bajó a las cámaras frigoríficas, donde el capitán espera conservar hasta su llegada a los Estados Unidos, donde se pondrá a disposición de los naturalistas.

**Ateneo Científico**

AUDICION RADIO-TELFÓNICA PARA HOY SABADO, A LAS 21

Milán.—Selección de la ópera «Madame Butterfly», de Puccini.

Madrid.—Unión Radio a las 22, Banda del Regimiento de León.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento Noviembre de la Deuda Amortizable al 5 por 100 y de las obligaciones del Tesoro.

También descontamos otros cupones algunos de ellos libre de comisión.

**SERVICIO TELEGRÁFICO**

DE LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 29 a las 25 40.

**Información del día**

**El planeta Marte**

Londres.—Comunican de Nueva York a Daily Mail:

Parece ser que algunos astrónomos de los Estados Unidos han declarado hoy haber fotografiado señales del misterioso planeta Marte de las cuales parece deducirse la existencia de seres vivos e inteligentes en aquel planeta.

En Wildams Bay Wisconsin, en donde se encuentra el observatorio de York, algunos buenos clichés han sido tomados durante la pasada noche.

El profesor Adwin Frost del Observatorio de York, cree posible que la vida haya existido. Pero que no puede afirmar su existencia actual.

En vista de las declaraciones del doctor Masfield, asegurando que desde Marte se emiten ondas de telegrafía sin hilos, se reunieron ayer numerosos peritos en Londres alrededor de un aparato extra sensible de 12 lámparas. A las 20 horas 5 minutos, 40 segundos, escucharon varios llamamientos al parecer en un alfabeto parecido al Morse.

Las nubes han impedido la observación del planeta Marte realizada ayer noche.

**Crónica Nacional**

**El próximo consejo**

El sábado por la tarde, se reunirán los ministros en Consejo, bajo la presidencia del presidente.

El marqués de Estella tenía el propósito de celebrar el Consejo mañana viernes, pero aplazó la reunión un día para dedicarse hoy y mañana al despacho con los ministros y preparar de este modo la labor que ha de ser estudiada.

Como el sábado se celebrará Consejo y ese día iba a salir el presidente del Consejo para Galicia, esta excursión queda, por el momento, aplazada.

**El Congreso de Aeronáutica**

Madrid.—Con la acostumbrada asistencia se celebró hoy la cuarta sesión del Congreso de Aeronáutica, bajo la presidencia del ministro de Estado.

Aprobada el acta de la sesión anterior se entra en el orden del día.

**Derecho Internacional Aéreo.**—La Asamblea procede a discutir las bases para el estudio de un derecho internacional privado aéreo.

El Congreso debe, a juicio de la ponencia española, hacer el señalamiento de la sede inicial de esta conferencia.

El representante del Uruguay y el señor Cárdenas formula algunas ligeras observaciones acerca del trámite que ha de seguirse para la redacción del acta final del Congreso.

El ministro del Uruguay dice que la sede inicial para la conferencia sobre el derecho internacional privado aéreo, debe ser España y de España la ciudad de Barcelona.

El embajador de Portugal se adhiere a la iniciativa de que sea Barcelona la sede inicial de la conferencia, y añade que para ésta tendrán mucho gusto en incorporar su esfuerzo los juristas portugueses.

Se aprueba la ponencia de la delegación española con las adiciones que ha formulado el ministro de Estado.

**Telegrama Oficial**

facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 29, 24-00.

Parte de hoy de la guerra. El temporal ha vuelto a recrudecer con inundaciones y desperfectos en posiciones y caminos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, M 11

**Limpie de mala semilla la mejor de sus haciendas**

En todo tiempo acechan su persona mil gérmenes nocivos. Lo que en otras circunstancias habría sido una indisposición pasajera, se convierte, al encontrar entorpecidos sus órganos de expulsión, en la peor de las infecciones.

Prevéngase, pues, si su cuerpo no se purifica normalmente por sí. Ayúdele usted diariamente con una copita de agua mineral purgante. Lubrica siempre, rápidamente, sin irritación; no con la brutalidad de las sales químicas, producto de laboratorio.

Entre las aguas purgantes, ninguna como la **RUBINAT-LLORACH**. Su incomparable mineralización, su constante tolerancia y la reducida cantidad que basta para lograr un efecto rápido y terminante, hacen de ella el purgante ideal.

AGUA PURGANTE

**Rubinat Llorach**

**PARA VINOS MANCHEGOS**

Finísimos, pura uva garantidos, recibidos directamente del cosechero, **CASA FERRÉ** :: Despacho y encargos, ARRAVALETA, 25 :: Almacenes, ANDÉN PONIENTE, 57-58-44 y 45 :: Se sirve a domicilio.



Todo se estrella ante el poder restaurador del

JARABE DE HIPOFOSFITOS

**VINCI**

muralla inexpugnable para el mal

El nutre y enriquece la sangre de glóbulos rojos, elemento imprescindible para el sostenimiento de la economía humana. De ahí que cure la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento físico por pertinaz que sea.

VENTA: FARMACIA MERCADAL y demas importantes.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## BOMBA "PRAT" Obras diversas

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA, DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

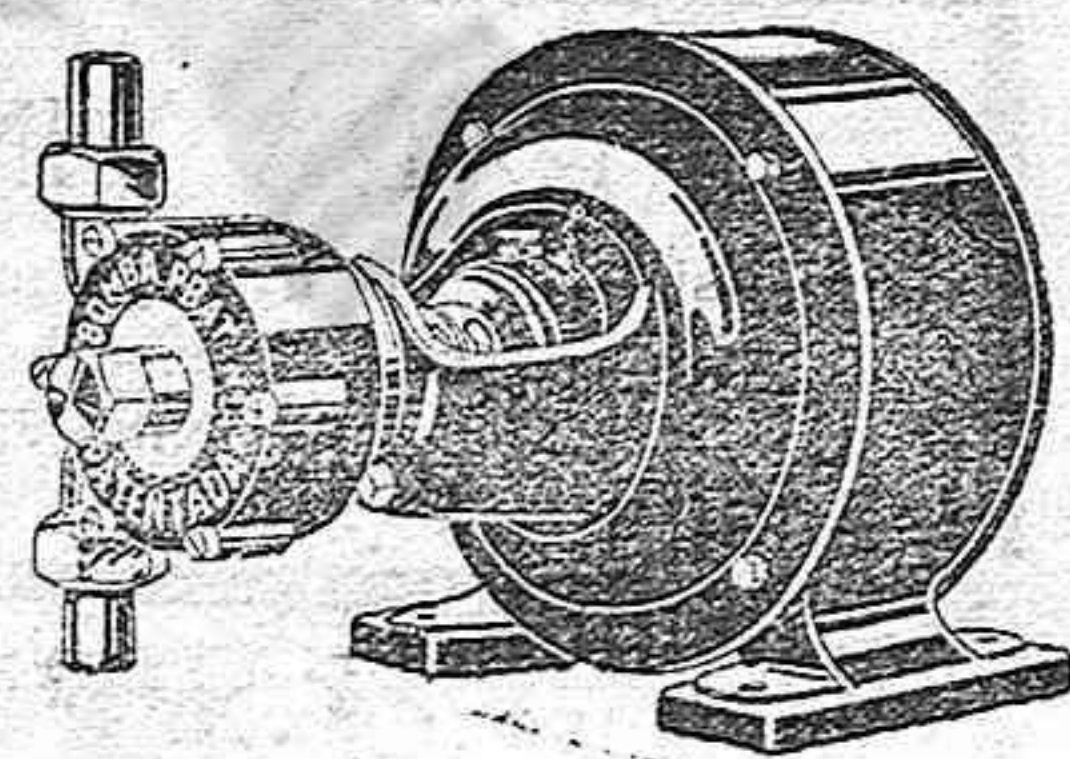
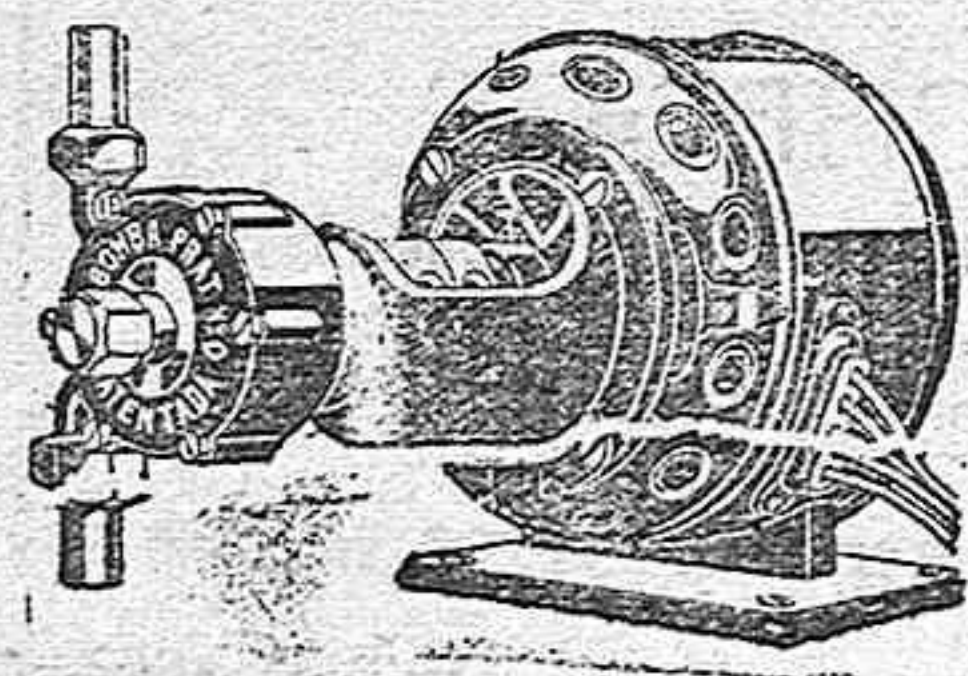


AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE

REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8. - MAHON



## LE PHENIX

Compañía francesa de Seguros sobre la vida

CAPITAL SOCIAL: 6.000.000 DE FRANCO

FUNDADA EN 1844

GARANTIAS: 479.562.002,13 DE FRANCO

Dirección para España:

MADRID. - BARQUILLO 7

Agente General para Baleares:

DON JUAN T. VIDAL

DR. ORFILA, 8. - MAHON

(Autorizado por decreto fecha 17 Noviembre 1925)

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

- |   | PTAS |
|---|------|
| SCIENS. — «Cómo se habla con los muertos» (Manual dracónico)                              | 3'00 |
| DE FLEURY. — «La angustia humana»   | 5'00 |
| BARRETT. — «En el umbral de lo invisible»   | 5'00 |
| PERRIN Y VATHIEU. — «La Obesidad»   | 5'00 |
| CLAPAREDE. — «Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»                           | 6'00 |
| LE BON. — «El desequilibrio del Mundo»  | 5'00 |
| JANET. — «Medicina psicológica»   | 5'00 |
| ROSENTHAL. — «Hagamos fortuna»  | 4'00 |
| BRANTOME. — «Vida de las damas galantes»  | 5'00 |
| RABELAIS. — «Gargantúa y Pantagruel»  | 5'00 |
| HENTAMERON. — «Cuentos de la Reina de Navarra»  | 5'00 |
| HERNAIZ. — «Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio» | 5'00 |
| PREVOST. — «Su querida y yo» (Novela)   | 5'00 |
| WELLS. — «El Nuevo Miquilavelo» (Novela)  | 6'00 |
| FLAMMARIÓN. — «La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»                            | 6'00 |
| FLAMMARIÓN. — «La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»                       | 6'00 |
| MARQUES DE STA. CARA. — «Un tanteo en el misterio»  | 5'00 |
| FLAMMARIÓN. — «Las casas de duendes»  | 7'00 |
| CHEVREUIL. — «No morimos» (Pruebas científicas de la su pervivencia)                      | 5'00 |
| OSLY. — «El conocimiento su pranormal»  | 7'50 |
| FRONDONI-LACOMBE. — «Maravillosos fenómenos del más allá». (Con 48 láminas y figuras)     | 7'00 |
| BENLLIURE Y TUERO. — «Sátiras y diatribas» (Crítica)                                      | 4'00 |
| AMADOR R. GUERRA. — «La recepción de la T. S. H. a larga distancia»                       | 4'00 |

## La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado, HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

### EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos! **PRODIGALUZ!** GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6.63

### PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez y sin molestias, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas, adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

**PRODIGALUZ** evita usar lentes.

**PRODIGALUZ** eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

**PRODIGALUZ.**

**PRODIGALUZ** es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso **PRODIGALUZ**. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derecha, Madrid (España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, comerciantes, obreros, etc., etc.,